

Otto schachner

Prinsessens Kvarter 2
7000 Fredericia, Denmark
www.os-safetycenter.com

Batch no. 665-3_29882



otto schachner
member of ENBA Group

DK • Brugervejledning**Varemærke / art. nr.****Welder Soft**

665 080	Størrelse 8
665 090	Størrelse 9
665 100	Størrelse 10
665 110	Størrelse 11
665 120	Størrelse 12

Beskrivelse

Helforet svejsehandske af chromgarvet oksespalt med 14 cm krave.

Helforet med bomuldsjersey, 100% bomull.

Generelt

Inden ibrugtagning bør man ved prøvning sikre sig, at handsken har en passende størrelse så der opnås den bedst mulige komfort og arbejdssikkerhed.

Levetid (brugstid) kan ikke angives og er afhængig af anvendelsesområde og i hvilken grad brugeren sikrer sig, at handskerne er egnede til den påtænkte brug.

Kategori

Handsken er certificeret i kategori II i overensstemmelse med PPE forordning (EU) 2016/425 om sikkerhedskrav til personlige værnemidler. Handsken er testet i henhold til standarderne EN 420:2003+A1:2009 (generelle krav), EN 388:2003 (mekaniske) og EN 12477:2001+A1:2005-type A (svejshandsker). EU certificeret af SGS India Pvt. Ltd (0120)

Testdata

EN 388:2016	4: Slidstyrke (Min 0, Max 4) 1: Gennemskæring (Min 0, Max 5) 2: Iturivning (Min 0, Max 4) 3: Stikmodstand (Min 0, Max 4) X: TDM Gennemskæring (Min A, Max F)
4123X	
EN 407:2004	4: Brændende adfærd (Min 0, Max 4) 1: Kontaktvarme (Min 0, Max 4) 3: Konvektiv varme (Min 0, Max 4) X: Radiant Heat (Min 0, Max 4) 4: Små stænk (Min 0, Max 4) X: Store mængder smeltet metal (Min 0, Max 4)
413X4X	

1: Smidighed

Anvendelse / egenskaber

Svejshandske med stor slidstyrke

Behandling / opbevaring

Handsken må ikke vaskes. Våde handsker tørres langsomt ved stuetemperatur. Må ikke tørres på varmeapparat eller i tørretumbler.

Kemisk rengøring kan ikke anbefales.

Opbevares bedst mørkt, tørt og køligt i den originale indpakning.

Advarsel

Undgå lagring i direkte sollys.

Pakning

6 par i PE-pose.

36 par i karton af genbrugeligt pap

SE • Bruksanvisning**Varumärke / art. nr.****Welder Soft**

665 080	Storlek 8
665 090	Storlek 9
665 100	Storlek 10
665 110	Storlek 11
665 120	Storlek 12

Beskrivning

Helfodrad svetshandske av kromgarvad nötspalt med 14 cm mudd. Helfodrad med bomullsjersey, 100% bomull.

Allmänt

Innan bruk bör man redan vid utprovning försäkra sig om att handsken har en passende storlek för att uppnå bästa möjliga komfort och säkerhet under arbete.

Livslängd (brukstid) kan inte anges då den beror på användningsområde och i vilken grad användaren försäkras sig om att handskarna är lämpade för aktuellt bruk.

Kategori

Handsken är certifierad i kategori II i enlighet med PPE Regulativ (EU) 2016/425 gällande för personlig skyddsutrustning. Handsken är testad i enlighet med standarderna EN 420:2003+A1:2009 (allmänna krav), EN 388:2003 (mekaniska) och EN 12477:2001+A1:2005-typ A (svetshandskar). EU certifierad av SGS India Pvt. Ltd (0120)

Testdata

EN 388:2016	4: Nötningsmotstånd (Min 0, Max 4) 1: Skärbeständighet (Min 0, Max 5) 2: Rivhållfasthet (Min 0, Max 4) 3: Punkteringsmotstånd (Min 0, Max 4) X: TDM Skärbeständighet (Min A, Max F)
4123X	
EN 407:2004	4: Antändning (Min 0, Max 4) 1: Kontaktvarme (Min 0, Max 4) 3: Konvektiv värme (Min 0, Max 4) X: Strålningsvärme (Min 0, Max 4) 4: Små stänk (Min 0, Max 4) X: Stora mängder smält metall (Min 0, Max 4)
413X4X	

1: Smidighet

Användning/egenskaper

Svetshandske med stor slitstyrka.

Behandling/förvaring

Efter bruk kan handsken rengöras i ljummen tvällösning vid max. 40° C.

Ska torkas i låg värme.

Kemisk rengöring rekommenderas inte.

Förvaras i originalförpackning - mörkt, torrt och svalt.

Varning

Undvik förvaring i direkt solljus.

Förpackning

6 par i PE-påse.

36 par i kartong av återvinningsbar papp.

FI • Käyttöohje**Tuotemerkki/tuotenumero****Welder Soft**

665 080	Koko 8
665 090	Koko 9
665 100	Koko 10
665 110	Koko 11
665 120	Koko 11

Kuvaus

Kokovuorattu hitsauskäsine, kromiparkittua haljasnahkaa, 14 cm:n rannekeella.

Täyspuuvillainen jerseyvuori, 100 % puuvillaa.

Yleistä

Ennen käyttöönottoa tulee varmistaa kokeilemalla, että käsineet ovat sopivia kokoa, jotta saavutetaan paras mahdollinen mukavuus ja työturvallisuus.

Elinikää (käyttöaikaa) ei voida ilmoittaa ja se riippuu käyttöalueesta sekä siitä, missä määrin käyttäjä varmistaa, että käsineet sopivat tarkoitettuun käyttöön.

Luokitus

Käsineet on sertifioitu luokassa II henkilönsuojaimien turvallisuusvaatimuksia koskevan PPE Regulation (EU) 2016/425 mukaan. Käsine on testattu standardien EN 420:2003+A1:2009 (yleiset vaatimukset), EN 388:2003 (mekaaniset) ja EN 12477:2001+A1:2005-typ A (hitsauskäsine) mukaisesti. EU-sertifiointi SGS India Pvt. Ltd (0120)

Testitulokset

EN 388:2016	4: Hiomakestävyys (Min 0, Max 4) 1: Leikkausvastus (Min 0, Max 5) 2: Repäisylujuus (Min 0, Max 4) 3: Pistonkestävyys (Min 0, Max 4) X: TDM Leikkausvastus (Min A, Max F)
4123X	
EN 407:2004	4: Palaminen (Min 0, Max 4) 1: Kontaktilämpö (Min 0, Max 4) 3: Konvektiolämpö (Min 0, Max 4) X: Säteilylämpö (Min 0, Max 4) 4: pienet roiskeet (Min 0, Max 4) X: Suuret määrät sulaa metalia (Min 0, Max 4)
413X4X	

1: Kätevyys

Käyttö/ominaisuudet

Hitsauskäsine korkealla kulumisen kestolla.

Käsittely/säilytys

Käytön jälkeen käsineet voidaan puhdistaa haaleassa saippuavedessä, jonka lämpötila on enintään 40° C.

Kuivatettava alhaisessa lämmössä.

Kemiallista pesua ei suositella. Säilytettävä mieluiten pimeässä, kuivassa ja viileässä paikassa

alkuperäisissä pakkausissa.

Varoitus

Vältä säilytystä suorassa auringonvalossa.

Pakkaus

6 paria PE-pussissa.

36 paria kierrätyspohjilaatikossa

IS • Notkunleiðbeiningar**Vörunúmer / Teg. nr.****Welder Soft**

665 080	Stærð 8
665 090	Stærð 9
665 100	Stærð 10
665 110	Stærð 11
665 120	Stærð 12

Vörulýsing

Alfóðraðir suðuhanskar úr krómhúðuðu nautaleðri með 14 sm. laska. Fóður úr þrjónavoðu, 100 % bómull.

Almennt

Velja þarf rétta stærð áður en hanskar eru teknir í notkun til að tryggja hámarks öryggi og þægindi. Ekki er hægt að gefa upp ákveðinn endingartíma þar sem slíkt veltur á vinnuumhverfi og viðeigandi meðferð notanda.

Flokkun

Hanskarir hafa löggilta flokkun II í samræmi við PPE Regulativ (EU) 2016/425 varðandi öryggiskröfur fyrir búnað til vendar einstaklingum. Hanskarir eru sannprófaðir í samræmi við Evrópustaðla EN 420:2003+A1:2009 (almennar kröfur), EN 388:2003 (vélbúnaður) og EN 12477:2001+A1:2005-gerð A (suðuhanskar). EU löggilding af SGS India Pvt. Ltd (0120)

Varan er prófuð í samræmi við ofangreinda staðla.

Niðurstöður prófana

EN 388:2016	4: Slitþól (Min 0, Max 4) 1: Skurðþól (Min 0, Max 5) 2: Társtyrkur (Min 0, Max 4) 3: Puncture viðnám (Min 0, Max 4) X: TDM Skurðþól (Min A, Max F)
4123X	
EN 407:2004	4: Brennandi hegðun (Min 0, Max 4) 1: Snerting hita (Min 0, Max 4) 3: Hitaprýstingur (Min 0, Max 4) X: geislunarhitastig (Min 0, Max 4) 4: Lítil blettur (Min 0, Max 4) X: Stórt magn smelt málm (Min 0, Max 4)
413X4X	

1: Handlagngi

Notkun / eiginleikar

Suðuhanskar með mikið slitþól.

Meðhöndlun / geymsla

Best er að þvo hanskana í volgu sápuvatni með 40° hámarkshita að lokinni notkun.

Þurrkið við vægan hita.

Ekki er mælt með þurrhreinsun.

Geymast best á myrkum, þurrum, svölum stað í upprunalegum umbúðum.

Aðvörðun

Förðist að skilja hanskana eftir í beinu sólarljósi.

Pakkningar

6 þör í pokum.

36 þör í endurunnum pappakössum.

Otto schachner
Prinsessens Kvarter 2
7000 Fredericia, Denmark
www.os-safetycenter.com
Batch no. 665-3_29882



DE • Gebrauchsanleitung

Warenzeichen / Art.-Nr. Welder Soft

665 080	Größe 8
665 090	Größe 9
665 100	Größe 10
665 110	Größe 11
665 120	Größe 12

Beschreibung

Gefütterte Schweiß-Handschuhe aus Split Rindleder mit 14 cm Bund. Vollgefüttet mit Baumwoll-Jersey, 100 % Baumwolle.

Allgemeines

Vor der Ingebrauchnahme sollte man sich durch Probieren vergewissern, dass der Handschuh die passende Größe hat, damit der bestmögliche Komfort und die größte Arbeitssicherheit gewährleistet sind. Die Lebensdauer (Einsatzzeit) kann nicht angegeben werden und ist vom Anwendungsbereich und davon abhängig, in welchem Umfang sich der Benutzer vergewissert, dass die Handschuhe für den angedachten Gebrauch geeignet sind.

Kategorie

Der Handschuh ist nach Kategorie II in Übereinstimmung mit PPE Regulativ (EU) 2016/425 zur Sicherheitsanforderung an persönliche Schutzmittel zertifiziert. Der Handschuh ist gemäß Standards EN 420 (allgemeine Anforderungen) und EN 388 (mechanisch) getestet. EU-zertifiziert von SGS India Pvt. Ltd (0120)

Testdaten

EN 388:2016		4: Strapazierfähigkeit (Min 0, Max 4) 1: Schnitffestigkeit (Min 0, Max 5) 2: Reißfestigkeit (Min 0, Max 4) 3: Stichbeständigkeit (Min 0, Max 4) X: TDM Schnitffestigkeit (Min A, Max F)
4123X		4: Brennverhalten (Min 0, Max 4) 1: Kontaktwärme (Min 0, Max 4) 3: Konvektive Wärme (Min 0, Max 4) X: Strahlungswärme (Min 0, Max 4) 4: Kleine Spritzer (Min 0, Max 4) X: Große Mengen geschmolzenes Metall (Min 0, Max 4)
413X4X		

1: Geschicklichkeit

Anwendung / Eigenschaften

Schweißer-Handschuhe mit hoher Haltbarkeit.

Behandlung / Aufbewahrung

Nach Gebrauch kann der Handschuh in lauwarmem Seifenwasser bei max. 40°C gewaschen werden. Bei geringer Wärme trocknen. Von einer chemischen Reinigung wird abgeraten. Aufbewahrung am besten dunkel, trocken und kühl in der Originalverpackung.

Warnung

Die Lagerung in direktem Sonnenlicht ist zu vermeiden.

Verpackung

6 Paar in PE-Beutel.
36 Paar in Karton aus recyclingfähiger Pappe.

GB • User instructions

Brand name / type no. Welder Soft

665 080	Size 8
665 090	Size 9
665 100	Size 10
665 110	Size 11
665 120	Size 12

Description

Fully lined welding glove tanned split cowhide with 14 cm cuff. Full cotton jersey lining, 100 % cotton.

Generally

Before use, it should be tested/ensured that the glove has the appropriate size to achieve the best possible comfort and safety at work.

The service life cannot be determined and depends on the scope of application and the extent to which the user makes sure that the glove is suitable for the intended use.

Category

The glove is certified in category II in accordance with the PPE Regulation (EU) 2016/425 on safety requirements for personal protective equipment. The glove has been tested in accordance with the standards EN 420 (general requirements), EN 388 (mechanical) and EN 12477:2001 + A1:2005 – type A (gloves for welders). EU certified by SGS India Pvt. Ltd (0120)

Test data

EN 388:2016		4: Abrasion resistance (Min 0, Max 4) 1: Blade cut resistance (Min 0, Max 5) 2: Tear resistance (Min 0, Max 4) 3: Puncture resistance (Min 0, Max 4) X: TDM Cut resistance (Min A, Max F)
4123X		4: Burning Behavior (Min 0, Max 4) 1: Contact Heat (Min 0, Max 4) 3: Convective Heat (Min 0, Max 4) X: Radiant Heat (Min 0, Max 4) 4: Small Splashes (Min 0, Max 4) X: Large quantities molten metal (Min 0, Max 4)
EN 407:2004		
413X4X		

1: Dexterity

Application / qualities

Welders gloves with good abrasive properties.

Treatment / storage

After use, the glove can be cleaned in lukewarm soap water at max. 40° C.
Must be dried at low heat.
Chemical cleaning is not recommended.
Must be stored in a dark, dry and cool room in the original packaging.

Warning

Avoid storage in direct sunlight.

Packaging

6 pairs in a PE bag.
36 pairs in a carton made of recyclable cardboard.

NL • Gebruiksaanwijzing

Merknaam / art. nr. Welder Soft

665 080	Maat 8
665 090	Maat 9
665 100	Maat 10
665 110	Maat 11
665 120	Maat 12

Omschrijving

Geheel gevoerd lashandschoen van met chroom gelooide runderhuid en manchet van 14 cm. Volledig gevoerd met katoenjersey, 100 % katoen.

Algemeen

Voor gebruik dient men zich er proefondervindelijk van te verzekeren dat de handschoen de juiste maat heeft, zodat het best mogelijke comfort en werkveiligheid wordt bereikt. De levensduur (gebruikstijd) kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de gebruiksomgeving en in welke mate de gebruiker zich er van verzekert, dat de handschoenen geschikt zijn voor het gewenste gebruik.

Categorie

De handschoen is gecertificeerd in categorie II conform EU richtlijn 89/686 EEG en PPE Regulativ (EU) 2016/425 omtrent veiligheidsnormen voor persoonlijke beschermingsmiddelen. De handschoen is getest conform de standaarden EN 420:2003_A1:2009 (algemene eisen), EN 388:2003 (mechanische eisen) en EN 12477:2001+A1:2005-type A (lashandschoenen). EU gecertificeerd door SGS India Pvt. Ltd (0120)

Testdata

EN 388:2016		4: Abrasion resistance (Min 0, Max 4) 1: Blade cut resistance (Min 0, Max 5) 2: Tear resistance (Min 0, Max 4) 3: Puncture resistance (Min 0, Max 4) X: TDM Cut resistance (Min A, Max F)
4123X		4: Burning Behavior (Min 0, Max 4) 1: Contact Heat (Min 0, Max 4) 3: Convective Heat (Min 0, Max 4) X: Radiant Heat (Min 0, Max 4) 4: Small Splashes (Min 0, Max 4) X: Large quantities molten metal (Min 0, Max 4)
EN 407:2004		
413X4X		

1: Behendigheid

Gebruik / eigenschappen

Zeer slijtvaste lashandschoen.

Behandeling / opslag

Na gebruik kan de handschoen schoongemaakt worden met lauwwarm zeepwater van max. 40° C.
Moet drogen bij lage warmte
Chemische reiniging wordt niet aanbevolen.
Bij voorkeur donker, droog en koel bewaren in de originele verpakking.
Vermijd opslag in direct zonlicht.

Verpakking

6 paar in PE-zak.
36 paar in doos van gerecycled karton.

PL • Instrukcje dla użytkownika

Nazwa / numer modelu Welder Soft

665 080	Rozmiar 8
665 090	Rozmiar 9
665 100	Rozmiar 10
665 110	Rozmiar 11
665 120	Rozmiar 12

Opis

Rękawice spawalnicze z podszewką z chrom garbowanej skóry bydlęca i z mankietem o długości 14 cm. Podszycie bawełniana-Jersey, 100% bawełna..

Uwagi ogólne

Przed użyciem należy się upewnić, że właściwie został dobrany rozmiar rękawic w celu zapewnienia optymalnego bezpieczeństwa i komfortu przy pracy. Okres użytkowania nie może zostać określony i zależy od zakresu zastosowania oraz to, w jakim użytkownik upewnia się, że rękawica jest odpowiednia do zamierzonego zastosowania

Kategoria

Rękawice kategorii II zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Rękawice spełniają wymogi zharmonizowanych norm EN 420:2003+A1:2009 (wymogi ogólne), EN 388:2003 (mechaniczna) oraz EN 12477: 2001+A1:2005 typu A (rękawice spawalnicze). Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną SGS India Pvt. Ltd (0120).

Rezultaty badań

EN 388:2016		4: Odporność na ścieranie (Min 0, Max 4) 1: Odporność na przecięcie (Min 0, Max 5) 2: Odporność na rozdzarcie (Min 0, Max 4) 3: Odporność na przebicie (Min 0, Max 4) X: TDM Odp. na przecięcie (Min A, Max F)
4123X		4: Zachowanie się podczas palenia (Min 0, Max 4) 1: Odporność na ciepło kontaktowe (Min 0, Max 4) 3: Odporność na ciepło konwekcyjne (Min 0, Max 4) X: Odporność na ciepło promieniowania (Min 0, Max 4)
EN 407:2004		
413X4X		4: Odporność na drobne rozpryski metalu (Min 0, Max 4) X: Odporność na duże rozpryski metalu (Min 0, Max 4)

1: Zręczność

Cechy produktu / zastosowanie

Rękawice spawalnicze o wysokiej odporności na ścieranie.

Obsługa / przechowywanie

Rękawic nie należy myć. Mokre rękawiczki suszy się powoli w temperaturze pokojowej. Nie suszyć na grzejniku lub suszarce. Czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Musi być przechowywane w ciemnym, suchym i chłodnym pomieszczeniu w oryginalnym opakowaniu.

Uwaga

Rękawice należy przechowywać z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.

Pakowanie

6 par w woreczku PE.
36 par w kartonie wykonanym z tkaniny nadającej się do recyklingu.